



NESPRESSO[®]
P R O F E S S I O N A L



Bedieningshandleiding **ES 80**
Instrukcja obsługi

Nederlands • Polski



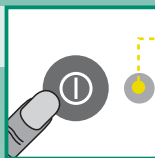
Lees alvorens het apparaat te gebruiken de handleiding en veiligheidsvoorschriften!
Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania.

Vorbereitung • Przygotowanie

Temperatuur-indicator:
Wskaźnik temperatury

1 Inschakelen Włączyć

Klep gesloten
Zamknąć pokrywę



knippert:
opwarmen
miga:
nagzewa

brandt
constant:
gereed
świeci:
gotowe

knippert
snel: te heet
snybko miga:
zbyt gorące

2 Waterreservoir vullen Nabrać wody

Vers water
Świeża woda



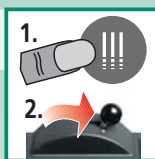
Voor het eerste gebruik / na een lange periode van stilstand: Przed pierwszym użyciem / po dłuższym nieużywaniu:

3 Spoelen Przepłukać system

Koffie-uitgang + heet-
water-/stoompijpje
Dysza gorącej wody/
pary + wylot kawy



Bakje plaatsen
Podstawić naczynie



1 Minuut water
laten uitlopen.
Druk de knop een
aantal malen in
Spuszczając wodę
przez 1 min.,
naciskając
przycisk kilka razy.



1 Minuut water
laten uitlopen.
Druk de knop een
aantal malen in
Spuszczając wodę
przez 1 min.,
naciskając
przycisk kilka razy.

Dagelijks: Codziennie:

4 Voorverwarmen/ spoelen Urządzenie rozgrzać/ przepłukać



2 Kopjes water spoelen
2 filiżanki bez kapsulek



gereed
gotowe

Espresso

1

Capsule plaatsen
Włożyć kapsułkę



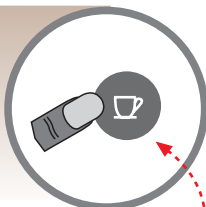
2

Kopje plaatsen
Podstawić filiżankę



3

Kies grote of kleine
Espresso
Wybrać małe albo
duże espresso



STOP automatisch of
automatycznie albo

4

Capsule uitwerpen
Odrzucić kapsułkę



*Capsule valt in
de capsule-
opvangbak
Kapsułka
wpada
do pojemnika*



*System
warm houden
System utrzymać
w gotowości*

Dagelijks na maken
van de laatste
Espresso
Codziennie po
ostatnim espresso



*Capsule-opvangbak
Pojemnik na kapsułki*



*Restwater is normaal
Obecność resztek wody
w pojemniku jest normalna*



Beugel
Pałak

Capsule-opvangbak
(22 capsules)
Pojemnik na zużyte
kapsułki (do 22 sztuk)

Rooster
Kratka odciekowa

Schakelaar Koffie/
Heet water (stoom)
Dźwignia przełącznika
kawa / gorąca woda (para)

Waterreservoir
Zbiornik na
świeżą wodę

Warm water / Stoempijpe
Dysza gorącej wody/pary

Restwater-opvangbak
Miseczka odciekowa

Waarschuingslampje
Lampka ostrzegawcza

Leverancier bellen
Wyłączyć. Powiadomić serwis

Schakelaar terugzetten
Przestawić dźwignię do pozycji spoczynkowej

Waterreservoir leeg
Zbiornik na wodę pusty

Capsule-opvangbak vol
Pojemnik na zużyte kapsułki jest pełen

Lampje/Toets GEHEUGEN
Lampka/Przycisk ZAPAMIĘTAĆ

Lampje/Toets Koffie groot
Lampka/Przycisk filiżanka duża

Lampje/Toets Koffie klein
Lampka/Przycisk filiżanka mała



Toets AAN/UIT/
Temperatuur-indicator
Włącznik/Wyłącznik/
Wskaźnik temperatury

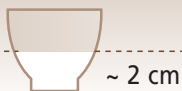
Toets/Lampje heet water
Przycisk/Lampka
gorąca woda

Toets/Lampje stoom
Przycisk/Lampka para

NESPRESSO[®]
PROFESSIONAL

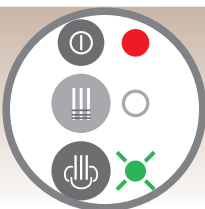
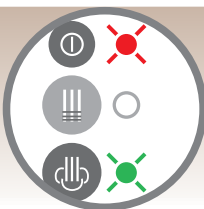
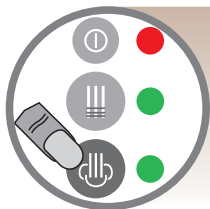
Melk opschuimen voor Pianka mleczna do

Cappuccino



Koude melk inschenken
Wlać zimne mleko

1

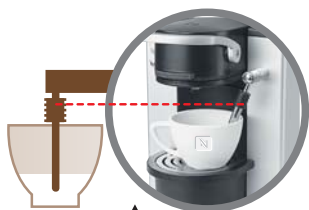


opwarmen • rozgrzewa

gereed • gotowe

Kies «Stoom»
Wybrać «para»

2



Schuim OK
Pianka OK

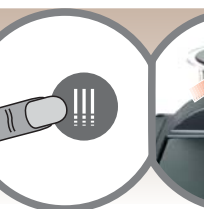


Pijpje wordt heet
Dysza nagrzewa się

3



te heet
zbyt
gorące



Bakje plaatsen
Podstawić naczynie

30 seconden water laten uitlopen
Przez 30 sekund spuszczać wodę

gereed
gotowe

System afkoelen
Chłodzenie systemu

4

zie patrz
Espresso

Espresso bereiden in opgeschuimde melk
Wlać espresso do pianki mlecznej

5



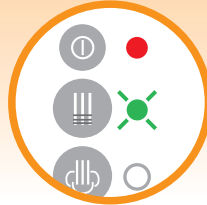
Stoompijpje spoelen met heet water + reinigen
Dyszę przepłukać gorącą wodą + wytrzeć na mokro

6

Warm water Gorąca woda


Kopje/glas onder pijpje
plaatsen

Filiżankę/szklanke
podstawić pod dyszę



Water laten uitlopen

Uruchomić wypływ
wody, gdy

 Pijpje wordt heet
Dysza nagrzewa się



STOP
automatisch of
automatycznie albo



Warme Chocolate Czekolada na gorąco



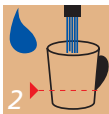
te heet
zbyt gorące



Systeem afkoelen (zie Cappuccino «4»)
Schłodzić system (patrz Cappuccino «4»)



Poeder in een grote beker doen
Proszek wsypać do dużej filiżanki



Vul beker voor 1/4 met koud water
Napełnić filiżankę w 1/4 zimną wodą



Roeren
Zamieszać



Beker vullen met heet water
Dopełnić gorącą wodą

Ontkalken • Usuwanie kamienia



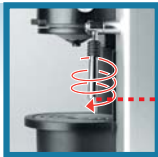
Indicatie: Ontkalken

Alle groene lampjes knipperen tegelijk

Signalizacja potrzeby profilaktycznego odkamieniania: wszystkie zielone lampki migają jednocześnie



1 Pijpe Dysza



Pijpe losschroeven
Dyszę odkręcić



Uit elkaar trekken
+ reinigen
Rozmontować
+ oczyścić

2 Voorbereiden Przygotowanie

Apparaat UIT
Wylączyć
urządzenie



Capsule uitwerpen
Usunąć kapsułkę



Opvangbak legen
Opróżnić miseczkę
odciekową



0.1 l Ontkalker +
0.9 l Water
0.1 l środek do oczyszczania
z kamienia + 0.9 litr wody



Bakje plaatsen
Podstawić naczynie

3 Ontkalken Usuwanie kamienia

START:



Samen gedurende 3 seconden indrukken
Razem, 3 sekundy



Lampjes knipperen
Aktualny status



Schakelaar rechts
Drażek w prawo

60 ml
90 s

Spoelen
Cykl



Lampjes knipperen
Aktualny status

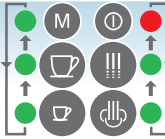


Schakelaar links
Drażek w lewo

60 ml
90 s

Spoelen
Cykl

4 Spoelen Płukanie



Lampjes knipperen
Aktualny status



Opvangbak legen.
Reservoir legen
spoelen + vullen
Opróżnić miseczkę
odciekową.
Wypłukać +
napełnić zbiornik

START:



Samen gedurende 3 seconden indrukken
Razem, 3 sekundy

100 ml
15 s

Spoelen
Cykl



Lampjes knipperen
Aktualny status



Schakelaar rechts
Drażek w prawo

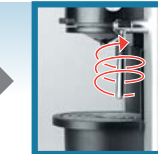
100 ml
15 s

Spoelen
Cykl

5 Einde Zakończenie



Schakelaar



Pijpe in elkaar
zetten +
vastschroeven
Złożyć dyszę i
nakręcić



Machine schakelt automatisch uit • Maszyna wyłącza się automatycznie



Vulhoeveelheid • Programowanie ilości



Fabrieksinstelling:
Ustawienia fabryczne :












40 ml



110 ml

Instelling wijzigen met capsule • Zmiana ustawień

1  Druk op toets M Nacisnąć przycisk M	Koffie Kawa	Warm water Gorąca woda
2 Binnen 10 seconden W ciągu 10 sekund	 of  Indrukken + vasthouden Przycisnąć + trzymać	 Schakelaar naar rechts Drażek w prawo
3 Kopje vullen Napełnić filizankę  ..OK min. 15 ml	 of  Toets loslaten Puścić przycisk	STOP  Schakelaar naar links Drażek w lewo
4 Binnen 10 seconden: Druk op toets M W ciągu 10 sekund: Nacisnąć przycisk M		Volume staat in Geheugen Ilość została zapamiętana

Storingen oplossen • W przypadku zakłóceń działania

 Geen indicatie Brak świecenia sygnalizatora sieć		Stekker en zekeringen controleren Sprawdzić podłączenie do sieci i obecność napięcia zasilającego w gniazdku
 Koffie is niet warm genoeg Kawa zbyt chłodna		Kopjes voorverwarmen, warm water zonder capsule. Indien nodig ontkalken Filizankę podgrzać wodą (bez kapsułki) Gdy zajdzie potrzeba, usunąć kamień
 Koffie loopt niet door Kawa nie leci		Reinigen, indien nodig ontkalken Przeczyścić, gdy zajdzie potrzeba usunąć kamień
 Geen koffie, alleen water Nie ma kawy, tylko woda		Reinigen/ capsule juist plaatsen Przeczyścić / Prawdłowo umieścić kapsułki
 Bereiding stopt, groene alarmlamp brandt Przygotowanie przerwane, zielona lampka alarmowa miga		Reservoir vullen Napełnić zbiornik



Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik van dit apparaat aandachtig door en behoudt het voor later gebruik. Een niet vakkundig gebruik ontslaat Nespresso Professional van iedere aansprakelijkheid.

- **Noodgeval: Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.**
- **Laat nooit kinderen zonder toezicht gebruik maken van het apparaat. Het gebruik van dit apparaat door kleine kinderen mag nooit zonder toezicht gebeuren.**
- Verzeker uzelf dat de aangegeven voltage overeenstemt met die van uw stroomnet.
- Het apparaat alleen op een geaard stopcontact aansluiten. **Bij verkeerde aansluiting vervalt de garantie.**
- Uw apparaat is enkel voor binnenshuis gebruik bestemd.
- Warm water-/stoompijpje is heet na gebruik. Gevaar voor brandwonden.
- Warm water of stoomstraal nooit op lichaamsdelen richten. Gevaar voor brandwonden.
- Dranken verwarmen: stoompijpje zo diep mogelijk in de vloeistof dompelen, zo niet kan stoom en/of vloeistof terugspatten.
- **Pas op:** Geen heet water afnemen als het linker rode lampje (temperatuur-indicator) snel knippert. Er zal een sterke stoomuitstoot plaatsvinden – Verbrandingsgevaar! Voor het maken van espresso, cappuccino of heet water, het systeem af laten koelen totdat het rode lampje brandt.
- Capsulekop met handgreep sluiten en nooit tijdens de werking openen.
- De stekker na gebruik uit het stopcontact nemen. Om te reinigen en voor het onderhoud de stekker uittrekken en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet goed functioneert of zichtbare schade heeft. Wendt U in dit geval tot de Nespresso Professional Service Desk.
- Iedere ingreep buiten het normale reinigen en onderhoud moet door de Nespresso Professional Service Desk uitgevoerd worden.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.
- Houdt het elektra snoer buiten bereik van kinderen.
- Laat het snoer nooit in de buurt van of in aanraking met de warme delen van het apparaat, een warmtebron of aan scherpe zijde komen.
- Indien de kabel of de stekker beschadigd is, mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Om ieder gevaar te vermijden, moeten defecte delen door de Nespresso Professional Technische Dienst omgewisseld worden.
- Plaats het apparaat niet op een warm vlak, zoals bijv. elektrische platen en gebruik het ook in niet in de buurt van open vlammen.
- Voor uw eigen veiligheid gebruikt U alleen toebehoren en onderdelen van Nespresso Professional, die voor dit apparaat geschikt zijn.
- Gebruik het apparaat nooit zonder lekbakje en onderzetplaat.
- Alle Nespresso Professional apparaten worden door ons streng gecontroleerd. Gebruikstests en praktijk gebonden omstandigheden worden aan toevallig gekozen apparaten uitgevoerd, het is dus mogelijk eventuele gebruikssporen vast te stellen.
- De fabrikant kan niet voor schade verantwoordelijk gesteld worden, die door niet voorzien gebruik of verkeerde bediening veroorzaakt worden.
- **Ontkalken:** 2 voorbereiden: veiligheidsvoorschriften op de verpakking in acht nemen
3: ontkalken: tijdens het ontkalken handgreep niet openen en stoompijpje niet gebruiken.
4 spoelen: Waterreservoir uitspoelen en machine reinigen om ontkalkingsresten te verwijderen
- **Afval:** Stekker uittrekken, Stroomkabel van het apparaat afsnijden.
Apparaat en stroomkabel bij de openbare afvalmaatschappij of bij uw Technische Dienst afgeven

Dit TSM SUCCESS MANUAL® werd door de SEV met betrekking tot de overeenkomst met de veiligheidsrelevante normen gecontroleerd en door middel van een risicoanalyse op de volledigheid en juistheid van de aanwijzingen voor ongevaarlijk gebruik van het apparaat geanalyseerd. Daarbij wordt uitgegaan van een gebruik waarop redelijkerwijs gerekend kan worden.



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi urządzenia

Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia. Instrukcję zachować do wykorzystania w przyszłości.

Nieprawidłowa obsługa urządzenia zwalnia Nespresso z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

- **Awaria : Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.**
- **Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.**
- Należy się upewnić, że napięcie sieci podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z Państwa siecią elektryczną.
- Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazdka sieciowego z zestykiem ochronnym uziemiającym.
W przypadku nieprawidłowego podłączenia, gwarancja wygasa.
- Państwa urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego oraz do używania w pomieszczeniach zamkniętych.
- Dysza gorącej wody (pary) oraz głowica na kapsuły są gorące. Niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nigdy nie wolno kierować gorącej wody i strumienia pary na część ciała. Niebezpieczeństwo poparzeń.
- Podgrzewanie napojów: Zanurzyć dyszę pary w miarę możliwości głęboko w płynie, w przeciwnym wypadku para i plyn mogą się rozprysnąć w naszą stronę.
- Uwaga: Nie pobierać gorącej wody, gdy czerwona lampka wskaźnika temperatury szybko miga. Zamiast gorącej wody powstanie silny strumień pary wodnej – niebezpieczeństwo poparzenia!
Przed przygotowaniem espresso lub gorącej wody koniecznie ochłodzić system: dyszę dostarczającą gorącą wodę zanurzyć w naczyniu z zimną wodą. Pobrać gorącą wodę, aż czerwona lampka będzie się paliła bez szybkiego pulsowania.
- Głowicę z kapsułą wolno zamykać jedynie przy pomocy pałaka. Nigdy nie wolno otwierać głowicy w czasie parzenia kawy.
- Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Nie należy wyciągać wtyczki sieciowej za kabel z gniazdka sieciowego.

- Nie należy używać urządzenia, jeżeli pracuje nieprawidłowo lub jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia.
- Proszę zwrócić się w tym przypadku do serwisu technicznego Nespresso Professional.
- Wszelkie inne ingerencje w urządzenie oprócz zwykłego czyszczenia i konserwacji muszą być absolutnie wykonywane przez serwis techniczny Nespresso Professional.
- Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia, kabla, ani wtyczki sieciowej w wodzie ani też w żadnych innych płynach.
- Nie wolno dopuścić, aby kabel znalazł się blisko lub bezpośrednio dotykał gorących części urządzenia, źródła ciepła, lub ostrych krawędzi.
- Jeżeli kabel lub wtyczka sieciowa są uszkodzone, nie wolno Państwu dłużej używać urządzenia. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy bezwzględnie zlecić wymianę uszkodzonych części serwisowi technicznemu Nespresso Professional.
- Nie należy stawiać urządzenia na żadnej gorącej powierzchni oraz nie należy używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Dla Państwa bezpieczeństwa, należy używać wyłącznie wyposażenia oraz części zamiennych Nespresso Professional dostosowanych do Państwa urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli miseczka odciekowa oraz kratka nie znajdują się na właściwym miejscu.
- Wszystkie urządzenia Nespresso Professional podlegają ścisłej kontroli. Losowo wybrane urządzenia przechodzą próby praktyczne, co wyjaśnia istnienie ewentualnych śladów użycia na urządzeniach.
- **Odkamienić:** 2 Przygotowanie: Przestrzegać uwag bezpieczeństwa znajdujących się na opakowaniu.
3 Odkamienić: Podczas odkamieniania nie otwierać głowicy i nie używać funkcji wytwarzania pary.
4. Wypłukać: Wypłucz zbiornik na wodę i wyczyść, aby nie pozostały resztki pynu odkamieniającego
- **Utylizacja wtórna:** Wyciągnąć wtyczkę. Odciąć kabel na wysokości urządzenia. Zanieść aparat oraz kabel do państwowego przedsiębiorstwa usuwania odpadów lub do Państwa serwisu obsługi klienta.

Niniejszy TSM SUCCESS MANUAL został opracowany zgodnie z normami dotyczącymi bezpieczeństwa obsługi. Instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, opracowane w oparciu o analizę czynników ryzyka wstępujących przy jego obsłudze. Zakłada się przy tym, że urządzenie eksploatowane jest w prawidłowy i rozsądny sposób.

Optional accessories
Accessoires optionnels
Optionales Zubehör
Accessori opzionali
Дополнительные принадлежности
Accesorios opcionales
Optioneel toebehoren
Wyposażenie opcjonalne
Valgfritt tilbehør
Acessórios opcionais



NESPRESSO descaling kit
 Kit de détartrage NESPRESSO
 NESPRESSO Entkalkungs-Set
 Kit di decalcificazione NESPRESSO
 Комплект для снятия накипи NESPRESSO
 Kit de descalcificación NESPRESSO
 NESPRESSO ontkalkingsset
 Zestaw do odkamieniania NESPRESSO
 NESPRESSO kalkfjerningssett
 Kit de descalcificação NESPRESSO

Spare parts
Pièces de rechange
Ersatzteile
Pezzi di ricambio
Запасные детали
Recambios
Onderdelen
Części zamienne
Reservedeler
Peças suplementes



Water tank
 Réservoir d'eau
 Wassertank
 Contenitore dell'acqua
 Бачок для воды
 Depósito de água
 Waterreservoir
 Zbiornik na wodę
 Vannbeholder
 Depósito de água



Cover
 Couvercle
 Deckel
 Coperchio
 Крышка
 Tapa
 Deksel
 Pokrywa
 Deksel
 Tampa



Drip tray
 Bac d'égouttage
 Abtropfschale
 Vasca raccogliogocce
 Поднос
 Bandeja de goteo
 Lekbakje
 Miscozka odciekowa
 Dryppbakke
 Bandeja de gotejamento



Capsule container
 Réservoir à capsules
 Kapselbehälter
 Contenitore delle capsule
 Емкость для капсулы
 Depósito de cápsulas
 Capsulebakje
 Zbiornik na kapsuły
 Kapselbeholder
 Depósito de cápsulas

Technical data
Données techniques
Technische Daten
Dati tecnici
Технические данные
Datos técnicos
Technische gegevens
Informacje techniczne
Tekniske opplysninger
Especificações técnicas

